


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 61  
Sitzung vom 26/01/2016  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung.  
Genehmigung des Projektes für die  
Erweiterung der Beschneiungsanlage und  
Erweiterung der bestehenden Skipiste  
'Hühnerspiel' in der Gemeinde Ahrntal.

Antragsteller: Klausberg AG

**Oggetto:**

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Approvazione del progetto per  
l'ampliamento dell'esistente pista da sci con  
impianto di innevamento "Hühnerspiel" nel  
comune di Valle Aurina.

Proponente: Klausberg S.p. A.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Am 24.02.2015 wurden beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Erweiterung der Beschneigungsanlage und Erweiterung der bestehenden Skipiste „Hühnerspiel“ in der Gemeinde Ahrntal eingereicht.

Die UVP-Arbeitsgruppe hat am 19.11.2015 das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil ausgestellt, wonach die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit seitens des Umweltbeirates zu ermöglichen.

Der Umweltbeirat hat ein zustimmendes Gutachten Nr. 29/2015 vom 09.12.2015, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung erteilt:

- der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
- der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet.

Der Umweltbeirat hat im Gutachten Nr. 29/2015 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt:

1. Die Lebensraumverbesserung für das Auerwild ist auf den von der Forstbehörde festgelegten Standorten durchzuführen. Der dazu bestimmte Betrag von € 20.000 ist an das Forstinspektorat Bruneck zu überweisen.
2. Die Ausgleichsmaßnahme im Wert von 17.000,00 Euro zur Verbesserung des Abflusses des Oberflächenwassers im Bereich Almboden muss im Einvernehmen mit dem Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost unter Einsatz auch von ingenieurbioologischen Maßnahmen erfolgen.
3. Im Sinne des Art. 18, Absatz 1 des

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

In data 24.02.2015 venivano depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale il progetto e lo studio d'impatto ambientale per l'ampliamento dell'esistente pista da sci con impianto di innevamento "Hühnerspiel" nel comune di Valle Aurina.

Il gruppo di lavoro VIA ha espresso in data 19.11.2015 il giudizio tecnico scientifico di qualità secondo il quale la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale.

Il comitato ambientale ha espresso parere favorevole n. 29/2015 del 09.12.2015, riguardo la compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente motivazione:

- il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
- il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale.

Il comitato ambientale nel succitato parere n. 29/2015 ha imposto per la realizzazione della succitata opera la seguente condizione:

1. Le misure di riqualificazione dell'habitat per del gallo forcello dovranno essere eseguite nelle aree stabilite dall'Autorità Forestale. L'importo stabilito per tale scopo pari a 20.000 € dovrà essere versato all'Ispettorato Forestale di Brunico.
2. La misura di compensazione del valore di 17.000,00 Euro per l'implementazione del deflusso delle acque superficiali nella zona dell'Almboden deve essere eseguita d'intesa con l'Ufficio Bacini Montani Est anche mediante l'uso di tecniche di ingegneria naturalistica.
3. Ai sensi dell'art. 18, comma 1 della leg-

Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Projekt für die Erweiterung der Beschneiungsanlage und Erweiterung der bestehenden Skipiste ‚Hühnerspiel‘ in der Gemeinde Ahrntal zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 29/2015 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

ge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni del comitato ambientale.

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il progetto per l'ampliamento dell'esistente pista da sci con impianto di innevamento "Hühnerspiel" nel comune di Valle Aurina, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 29/2015;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 20/01/2016 15:50:37 Il Direttore d'ufficio  
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 21/01/2016 08:22:33 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad  
accertamento di entrata.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Einnahme.

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 21/01/2016 09:15:07 Il direttore dell'Ufficio entrate  
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/01/2016

Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/01/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher  
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 34EA36  
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Am 26/01/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago  
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 3601ED  
data scadenza certificato: 28/02/2017*

Copia prodotta in data 26/01/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/01/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma